

**ADAPTATION SYNCHRONE ET SURIMPRESSION VOCALE – ANGLAIS-FRANÇAIS (2004 – 2023)**
**VÉRONIQUE KASTANEK**

<b>Titre</b>	<b>Genre</b>	<b>Saison</b>	<b>Année contrat</b>	<b>Nbre épisodes adaptés</b>	<b>Durée</b>
Napoleon – Napoléon	Long-métrage salle		2023		150 min
Jaguar My Love – Le dernier Jaguar	Long-métrage salle		2023		100 min
Fitting In – Ma vie, mes règles	Long-métrage salle		2023		105 in
Family Law III – La famille fait loi III	Série fiction	III	2023	3	45 min
Something you said last night – Tes mots la nuit dernière	Long-métrage		2023		82 min
Hypnotic – Hypnotique	Long-métrage		2023		93 min
Non morirò di fame – Je ne mourrai pas de faim (adaptation de l'italien vers le français)	Long-métrage		2023		109 min
Bed Rest – Alitée	Long-métrage		2022		90 min
Big Fight in Little China – Haute tension à Chinatown	Documentaire		2022		52 min
Brother – 33 Tours	Long-métrage salle		2022		119 min
Ruby and the well – Espoirs secrets	Série pour enfants	II	2022	3	45 min
Caillou – Caillou VF	Animation pré-scolaire		2022-2023	5	45 min
Family Law II – La famille fait loi II	Comédie judiciaire	II	2022	3	45 min
Ruby and the well – Espoirs secrets	Série pour enfants	I	2022	5	45 min
The Christmas CEO – La PDG de Noël	Long-métrage		2022		90 min
The Christmas Contest – Le concours de Noël	Long-métrage		2022		90 min
Family Law I – La famille fait loi I	Comédie judiciaire	I	2021	4	60 min
Jann – Jann VF	Comédie	III	2021	6	21 min
My 600-Lb Life: Where Are They Now? – Ma vie à 600 lb : où en sont-ils?	Télé-réalité	VI	2020	1	120 min
D.N.Ace – D.N.Ace VF	Série d'animation	I	2019-2020	80	10 min
Remy & Boo – Romy et Bou	Série d'animation	I	2019-2020	32	11 min
A Majestic Christmas – Noël au Majestic	Long-métrage		2019		84 min
Baggage Battles – Bagages aux enchères	Télé-réalité	V	2018-2019	10	22 min
Cake Boss – Impossible n'est pas gâteau	Télé-réalité	II	2018	10	23 min
Expedition Unknown III – Josh Gates, traqueur de mystères III	Série documentaire	III	2018	15	45 min
Hope for Wildlife – Le refuge de l'espoir	Série animalière	VII	2018	3	60 min
Emma Fielding Mysteries 3 – Les mystères d'Emma Fielding 3	Long-métrage		2018	3	90 min
Simplement extraordinaire avec Donna Hay (Spécial enfant)	Magazine culinaire		2018	8	25 min
Gunshy – Dur de la gâchette	Long-métrage		2017		81 min
Expedition Unknown II – Josh Gates, traqueur de mystères II	Série documentaire	II	2017		45 min
Junk Food Flip – Junk Food Flip VF	Série documentaire	VIII	2017	17	30 min
The Great British Bake Off – Le meilleur pâtissier (Édition britannique)	Télé-réalité culinaire	VII	2017	2	60 min
Super parcs d'attractions américains	Série documentaire		2017	2	30 min
Touristes en péril II	Série documentaire	II	2017	4	30 min
Tout savoir sur	Télé-réalité culinaire	I	2017	6	30 min
Le monde du sport selon VICE (Vice TV)	Série documentaire		2016	8	30 min
Abandoned – Abandonné (Vice TV)	Série documentaire	I	2016-2017	10	45 min
Hotel impossible VF	Télé-réalité – Rénovation	IV	2016	7	60 min

Mission café	Série documentaire		2016	1	60 min
Food Factory – Secrets de fabrication (Édition américaine)	Série documentaire		2016-2017	8	30 min
Une enquête d'Aurora Teagarden (La maison des disparus)	Long-métrage		2016		90 min
Booze Traveler – Le voyageur assoiffé	Série documentaire	I	2016	2	60 min
Ça va chauffer! (Australie)	Télé-réalité culinaire	V	2015	9	60 min
Disaster DIY – Fiez-vous à Bryan	Télé-réalité – Rénovation		2015	7	30 min
I Killed My BFF– J'ai tué mon meilleur ami	Série documentaire	III	2015	7	60 min
Expedition Unknown I – Josh Gates, traqueur de mystères I	Série documentaire	I	2015-2016	12	45 min
The Mystery of Lyme Disease – Le mystère de la maladie de Lyme	Documentaire		2015		60 min
Rachel Khoo's Kitchen Notebook: London – Rachel Khoo : Mon carnet de recettes à Londres	Série culinaire	I	2015	8	30 min
Steven Seagal: Lawman – Steven Seagal : Au service de la loi	Télé-réalité	III	2015	4	30 min
My Dirty Little Secret – Terribles secrets	Série documentaire	II	2015	3	60 min
Ttrip Flip – Trip Flip, vacances gratuites	Série documentaire		2015	13	30 min
Scam City – Arnaque en ville	Série documentaire		2014	2	45 min
Canadarama (Haida Gwaii)	Série documentaire	II	2014	1	45 min
Change My Race – Changer d'ethnie	Documentaire		2014		60 min
David Rocco's Amalfi Getaway – David Rocco, bonheurs à l'italienne	Série culinaire	I	2014	6	30 min
Duo sans limites	Émission magazine		2014	1	45 min
The Block – Le bloc	Télé-réalité	VI	2014	4	60 min
Sex Sent Me to the ER – Le sexe m'a envoyé à l'urgence	Série documentaire	I	2014	2	60 min
Les maîtres du sable			2014	1	30 min
Food Factory – Secrets de fabrication	Série documentaire		2014	1	30 min
Touristes en péril	Série documentaire		2014	10	30 min
Traqueurs de pierres	Série documentaire		2014	1	60 min
Bondi Vet – Le vet de Bondi	Série animalière	I et II	2013	30	30 min
Evil Twins – Jumeaux diaboliques	Série documentaire	II	2013	3	60 min
Surviving Evil – Survivre à l'enfer	Série documentaire	I	2013	1	60 min
Animal Contact – Contact animal	Série animalière		2012	1	60 min
Cowboy Builders – Escrocs du marteau		I à VI	2012-2013	26	60 min
Halifax The Living Memory of the Titanic – Halifax, mémoire vivante du Titanic	Documentaire		2012		60 min
Buying and Selling – Vendre ou rénover		II	2012	2	60 min
Jack l'explorateur – Jack	Série animation	I et II	2012	28	15 min
Really Me – Maddy en série	Série jeunesse		2011-2012	1	30 min
Mike the Knight – Mike le chevalier	Série d'animation		2011-2012	2	30 min
Mudpit – Mudpit VF	Série jeunesse		2011-2012	4	30 min
Retreat – Refuge	Long-métrage		2011-2012		90 min
Les hauts et les bas de Sophie Paquin – Sophie Parker	Série fiction		2011-2012	18	30 min
Dead Lines – Dernier cri (coadapté avec F-A M)	Long-métrage		2011		90 min
IndiHow to be Indie – Indie à tout prix (coadapté avec F-A M)	Série jeunesse		2010-2011	16	30 min
The Secret World of Benjamin Bear – L'ours Benjamin	Série d'animation		2010-2012	13	30 min
Wild Kratts – Les frères Kratt	Série d'animation	I et II	2010-2012	35	30 min

Wingin' It – Mon ange gardien	Série jeunesse	2010-2011	8	30 min
Crusoe – Crusoe (coadapté avec F-A M)	Série d'aventure	2009-2012	8	60 min
La Sconosciuta – La femme inconnue (adaptation de l'italien vers le français)	Long-métrage	2009		118 min
Overruled! - Objection! (coadapté avec F-A M)	Série jeunesse	2010	6	30 min
DinoSapien – DinoSapien (coadapté avec F-A M)	Série pour enfants	2008-2012	4	30 min
Secret of the Summer House – Le bijou maudit (coadapté avec F-A M)	Long-métrage	2011		90 min
RenegadePress.com – Presserebelle.com (coadapté avec F-A M)	Série jeunesse	2008	4	30 min
Holly's Heroes – Alice contre-attaque (coadapté avec F-A M)	Série jeunesse	2007	9	30 min
The Big Garage – Le grand garage (coadapté avec F-A M)	Série d'animation	2007	12	15 min
A Dog's Breakfast – Mon beauf, ma sœur et moi (coadapté avec F-A M)	Long-métrage	2007		90 min
September Dawn – Septembre funeste (coadapté avec F-A M)	Long-métrage	2007		90 min
Answered by Fire – À feu et à sang (coadapté avec F-A M)	Mini-série	2006	2	120 min
Arthur's Missing Pal- Arthur, Pal a disparu! (coadapté avec F-A M)	Long-métrage d'animation	2006		66 min
Johnny Test – Johnny Test VF (coadapté avec F-A M)	Série d'animation	2006	11	30 min
Dark Oracle – L'oracle (coadapté avec F-A M)	Série jeunesse	2006	4	30 min
The Great Polar Bear Adventure – La grande aventure des ours polaires (coadapté avec F-A M)	Long-métrage			45 min
McLeod's Daughters – Les sœurs McLeod (coadapté avec F-A M)	Série	2006-2007	7	45 min
Whistler – Whistler VF (coadapté avec F-A M)	Série	2006-2007	2	60 min
Manners of Dying – L'Exécution (coadapté avec Fannie-Amélie Morin)	Long-métrage	2004		104 min